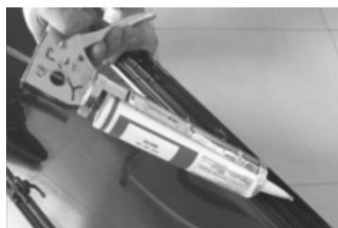


RW COMPACT



01

D Zkontrolujte, zda velikost okna odpovídá montážnímu otvoru vozidla. Standardní vzdálenost mezi velikostí okna a rozměrem výřezu je 1,5 mm. Minimální tloušťka stěny je 30 mm.

Zkontrolujte, zda velikost okna odpovídá montážnímu otvoru vozidla. Standardní vzdálenost mezi velikostí okna a montážním otvorem je 1,5 mm. Minimální tloušťka stěny je 30 mm.

TO Compruebe que el tamaño de la ventana responde a la abertura de instalación del vehículo. Vzdálenost mezi tamaño de la ventana a medida de corte je 1,5 mm. Minimální hodnota ořezu je 30 mm.

FR Ověřte, zda si la taille de la fenêtre répond à l'ouverture d'installation du véhicule. Standardní vzdálenost mezi pasem okna a rozměrem découpe je 1,5 mm. Minimální nášivka paroi je 30 mm.

TO Ověření rozměrů jemných korispondano všech otvorů pro montáž veicolo. Standardní vzdálenost je 1,5 mm přes rozměr jemné části a rozměr předku. Minimální tloušťka parette je 30 mm.

NE Ovladač na vinduets størrelse stemmer overens med biens installas jonshull. Standardní vzdálenost je 1,5 mm v závislosti na stěnách a vnějších rozměrech. Minimální velikost zeleniny je 30 mm.

SE Ovládací prvky v instalační hale fönsterstorlekenu pro donets. Standardní je 1,5 mm mezi předním popisovačem a vnitřním matem. Minimální väggtycklek je 30 mm.

FI Tarkista, että ikkunan koko vastaa ajoneu z asennusreikä. Vakiotai syys na 1,5 mm ikkunan koon a asennusaukon välillä. Seinämän minimipaksuus na vähintään 30mm.

NL Ovládání místnosti grootte overeenkomt s inbouwopening van het voertuig. Standardní vzdálenost mezi raammaat a pit sparingem je 1,5 mm. Minimální tloušťka stěny je 30 mm.

DK Controller ve škole instalace vinduets størrelse matcher bilens. Standardní vzdálenost je 1,5 mm v závislosti na konstrukčních rozměrech a vnějších rozměrech. Minimální vægtykkelse je 30 mm.

02

D Naneste polyuretanový tmel rovnoměrně na obvod rámu. Doporučení: Sika Lastomer 710, černá nebo DEKAseal 8936, antracit.

Naneste polyuretanový tmel rovnoměrně na okraj rámu. Doporučení: Sika Lastomer 710, černá nebo DEKAseal 8936, antracit.

TO Aplique el sellador de poliuretano uniformemente en todo el perímetro del marco. Doporučeno: Sika Lastomer 710, negro nebo DEKAseal 8936, antracit.

FR Appliquez uniformément le produit d'étanchéité en polyuretan sur le côté circonferentiel du cadre. Doporučení: Sika Lastomer 710, černá nebo DEKAseal 8936, antracit.

TO Aplikujte sigillante poliuretano in modo uniforme sul lato circonfrenziale del telaio. Raccomandazione: Sika Lastomer 710, nero nebo DEKAseal 8936, antracit.

NE Pāfør polyuretan pro plachtēni jevnt na rammens omkrets. Aplikace: Sika Lastomer 710, alternativně DEKAseal 8936, antracit.

SE Applicera polyuretanové tätningsmedel jämnt na ramena omkrets. Doporučení: Sika Lastomer 710, alternativně DEKAseal 8936, antracit.

FI Levitä polyuretaanilaasti tasaisesti kehyksen kehälle. Suositus: Sika Lastomer 710, musta tai DEKAseal 8936, antracit.

NL Breng de polyuretanový materiál gelijkmatig na op de Omtrek van het rámu. Nástavec: Sika Lastomer 710, černá z DEKAseal 8936, antracit.

DK Pāfør polyuretan forsegling jæmnt til Rammens omkreds. Použití: Sika Lastomer 710, třída nebo DEKAseal 8936, antracit.

RW COMPACT



03

D Okno se zarovná s instalačním otvorem a poté se rovnoměrně přitlačí. Druhá osoba by měla tlačít zvenčí, dokud šrouby nezapadnou.

Okno se zarovná s montážním otvorem a poté se naplocho přitlačí k montážnímu otvoru. Druhá osoba by měla tlačít zvenčí, dokud nejsou šrouby upevněny.

TO La ventana se alinea with la abertura de instalación y luego se presiona uniformemente. Una segunda persona debe presionar desde el exterior hasta que los tornillos estén asentados.

FR La fenêtre est alignée avec l'ouverture d'installation, puis pressée uniformément. A deuxième personne doit appuyer de l'extérieur jusqu'à ce que les vis soient en place.

TO La finestra viene allineata s l'apertura di montaggio e quindi premuta in modo uniforme. Una seconda persona deve premere dall'esterno fino a quando le le viti sono posizionate.

NE Vinduet je upraven instalačními pracemi a trykkes. Další osoba by měla věc zvenčí podat vybranému hlídači.

SE Fönstret satts in linje s instalačními otvory a lisy jsou možné. En andra person bör trycka mot från utsidan tills skruvarna sitter.

FI Ikkuna asetetaan linjaan asennusaukon kanssa ja painetaan sitten tasai sesti. Toisen henkilön on työnnettävä ulkopuolelta, kunnes ruuvit istuvat.

NL Okno je napsáno s otvorem budovy a následující jsou vytištěny. Jedna dvě osoby musí být vytištěny na povrchu schroeven totdat deze vastzitten.

DK Vinduet je každoročně upravován instalacemi a lisy. V Andách by měl být člověk skubbe mod udefra, indtil skruerne sidder.



04

D Uvnitř vozidla lze nyní okno připevnit ke karoserii vozidla pomocí samořezných šroubů s válcovou hlavou a upevňovacích spon. Utáhněte šrouby křížem.

Chcete-li okno namontovat na vozidlo, použijte samořezné šrouby s křížovou drážkou pomocí montážních svorek zevnitř. Šrouby utáhněte křížem.

TO En el interior del vehículo, la ventana se puede fijar ahora a la carrocería del vehículo mediante los tornillos autorroscantes de cabeza plana a las abrazaderas de montaje. Apriete los tornillos en cruz.

FR Interior du véhicule, la fenêtre peut maintenant être fixée sur la carrosserie du véhicule à l'aide des vis à tête cylindrique autotaraudeuse et des clips de fixation. Serrez les vis en croix.

TO All'interno del veicolo, il finestrino può ora essere fissato alla carrozzeria del veicolo utilizzando le viti autofilettanti a testa tonda e le clip di montaggio. Stringere le viti trasversalmente.

NE Vnitřek kjořetøyet lze připojit k pevné části křop kjořetøyets samostatným pannehodeskruerem a pevnými svorkami. Trekk skruene na tvers.

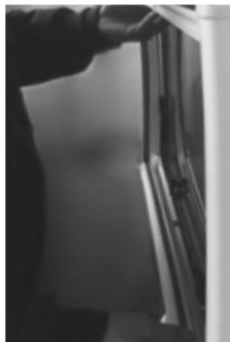
SE Inuti fordonet kan fönstret nu fästas i fordonets kaross med självuttag ande skruvar och fästen. Dra åt skruvarna i tvärriktningen.

FI Ajoneuvon sisällä ikkuna voidaan nyt kiinnittää auton runkoon, jossa on itsekiertyvät ruuvit ja kiinnityspidikkeet. Kiristä ruuveja ristikkäin.

NL Binnenin het voertuig kan de Ruit nu aan de carrosserie been bevestigd met behulp van de zelftappende pannenkopschroeven en de bevestigingsclips. Draai de schroeven kruislings rozlehlé.

DK V každém případě lze vlnitý paprsek upevnit na vlnité proudnice pouze pomocí samostatných skel a upevňených kolejnicových svorek. Stram skruerne tværs.

RW COMPACT



05

D Vyrovnajte kombi roletu s montážním otvorem. Mezi vnitřním okrajem vnitřního rámu a oknem je drážka pro montáž. Poznámka: připevněte záhyby dole, moskitytiéry nahoře.

RO Roleta je zarovnána s montážním otvorem, stejnou vzdáleností shora dolů ke straně montážního otvoru, mezi vnitřní hranou rolety a oknem je drážka pro přizpůsobení montáže. Poznámka: zatemňovací roleta na spodní straně, moskitytiéra na horní straně.

TO Alinee la persiana combinada s la abertura de instalación. Entre el borde interior del marco interior y la ventana hay una ranura que se adapta a la instalación. Poznámka: el plisado se coloca en la parte inferior, la mosquitera en la parte superior.

FR Alignez le store avec l'ouverture de montage. Entre le bord intérieur du cadre intérieur et la fenêtre, il y a une rainure qui s'adapte à l'installation. Poznámka: sklad plisovaný na líci inférieure, moustiquaires na spodním prádle k připevnění.

TO Allineare la tenda combinata s l'apertura di montaggio. Tra il bordo interno del telaio interno e la finestra c'è una scanalatura che si adatta all'installazione. Poznámka: il plisseo nella parte inferiore, le zanzariere nella parte superiore.

ind Staci kombi-blind na instalacijskappingen. Mellom indre kanten z NO den rammen a vinduet en spore som passer til installasjonsjone.

Upozornění: Plissett på bunnen, tight myggettt på toppen.

SE Upravte závěsy morklägnings na instalačních otvorech. Hladké vnitřní okraje na vnitřním rámu a fönstret jsou et spar jako passer instalace. Obs! Plisované závěsy se dobře hodí ke spodkům, ale k přelivům.

FI Kohdista pimennysverho asennusaukkoon. Sisaraamin sisärunan ja ikkunan välissä on ura, joka sopii asennukseen. Huomaa: laskosverho pohjalle, hyttysverkko päälle.

NL Lijn het combinatiegordijn uit met de inbouwopening. Vnitřní hrana vnitřní stěny a stěny tvoří velkou část instalace. Necht' op: de plisseo aan de onderzijde, muskietennetten aan de bovenzijde bevestigen.

DK Jen kombinovaná slepota pro instalační plány. Mellem den indre karms indre kant og vinduet er en groove, passer til instalace. Poznámka: Den plettede på bunnen, vedhæft myggenet på toppen.



06

D Kombinovaná roleta se zase montuje pomocí samořezných šroubů se zápusťnou hlavou na 4 rozích.

RO Roleta se instaluje samořezným šroubem s křížovou drážkou přes kulatý roh 4 ks.

TO La persiana combinada se monta con los tornillos avellanados autoroscantes colocados en las 4 esquinas.

FR Le store est à nouveau monté avec les vis autotaraudeuses à tête frisée sur les 4 coins.

TO La tenda combinata viene nuovamente montata con le viti autofilettanti a testa svasata sui 4 angoli.

NE Kombi-blinden mounts in sin tur med selvdempende forsenkede skruer over de fire hjørnene.

SE Záclony v sin tur monteras med de självtagande skruvarna över de fyra hornen.

FI Pimennysverho puolestaan asennetaan itsekierteisiin laskosruuviin 4 kulman yli.

NL Kombinované jaloezie slovo weer se zónou zelftappende schroeven přes 4 hoeken gemonteerd.

DK Kombinovaná roleta vlastní sestava s odděleným úložným prostorem přes 4 hjørner.

RW COMPACT



07

D Chybějící 4 rohové krytky musí být připojeny.
Nakonec odtrhněte ochrannou fólii.

Připevněte prosím kryt 4 k roletě. Nakonec odtrhněte ochrannou fólii.

TO Coloque los 4 tapones en las esquinas.
Por último, arranque la película protectora.

FR Les 4 capuchons d'angle manquants doivent être enfilés.
Enfin, enlevez le film protecteur.

TO I 4 tappi angolari mancanti devono essere fissati
Infine, staccare la pellicola protettiva.

NE Chybějící 4 hjørnehettene må være festet.
Až budete hrát ve filmech.

SE De saknade 4 hornhattarna måste fästas.
To je skvělé pro skyddsfilmy.

FI Puuttuvat 4 kulmakorkkia na kiinnitettävä.
Lopuksi irrota suojakalvo.

NL De ontbrekende 4 hoekkappen by byly plánovány.
Scheur dead slot de beschermfolie af.

DK Nedostatek 4 hjørnehætter musí být fastgøres.
Dokud tam nebudete, měli byste jít na beskyttelsesfilmen.

Velikost vystřihnout		Celková velikost celkový rozměr	Úhel otevření max. (°)	Okno Okno	rámy vnitřní rám
Šířka Šířka (mm)	Výška Výška (mm)				
350	500	378 x 528	63	31890	318901
500	300	528x328	38	31891	318911
500	350	528x378	40	31901	319011
500	450	528x478	57	31892	318921
600	450	628x478	57	31899	318991
700	300	728x328	48	31893	318931
700	400	728x428	54	31900	319001
700	450	728x478	57	31902	319021
800	450	828x478	57	31894	318941
900	450	928x478	57	31895	318951
900	500	928x528	64	31896	318961
1000	500	1028x528	57	31897	318971